

ProGlider®

*POUZE PRO DENTÁLNÍ POUŽITÍ***NÁVOD K POUŽITÍ PRO NÁSTROJ PROGLIDER®**
PILNÍK PRŮCHODU KOŘENOVÉHO KANÁLKU – REF. A 0923 & A 0926**0) SLOŽENÍ**

Řezná část těchto nástrojů je vyrobena ze slitiny niklu a titanu s názvem M-Wire®.

1) POKYNY K POUŽITÍ

Pilník ProGlider® se používá při endodontickém ošetření pro rozšíření zajištěného průchodu kořenového kanálku jako příprava pro následné použití mechanického systému tvarovacích pilníků NiTi v kořenových kanálcích.

Tyto nástroje jsou určeny pro použití výhradně v klinickém prostředí kvalifikovanými uživateli.

2) KONTRAINDIKACE

Stejně jako všechny mechanické nástroje pro kořenové kanálky se pilník ProGlider® nesmí používat v případech velmi výrazných a náhlých apikálních zakřivení.

3) VAROVÁNÍ

- Tento výrobek obsahuje nikl a nesmí se používat u osob se známou alergickou citlivostí na tento kov.
- Pro zabránění přenosu infekce se při endodontickém postupu důrazně doporučuje používat kofferdam.
- ProGlider® se dodává sterilní a opakované použití může zvýšit riziko křížové kontaminace nebo prasknutí.

4) BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ







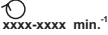





- Pilníky ProGlider® jsou nástroje na jedno použití. Po vícenásobném použití mohou být pilníky méně účinné a mohou být nadměrně namáhány. To může vést k prasknutí pilníku.
- V kanálcích, které se větví a/nebo mají náhlá nebo opakovaná zakřivení, postupujte opatrně.
- V zájmu své vlastní bezpečnosti používejte osobní ochranné pomůcky (rukavice, brýle, masku).
- Tyto nástroje se nesmějí zcela ponořovat do roztoku chlornanu sodného (NaOCl).
- Během postupu kořenový kanálek hojně a často vyplachujte.
- Doporučují se lubrikanty jako NaOCl, EDTA nebo Glyde™.
- Před použitím pilníku ProGlider® vyšetřete kanálek ručními pilníky nejméně do velikosti ISO 010.
- Používejte při konstantní rotaci s otáčkami 300 ot/min a lehkým apikálním tlakem.
- Pro optimální použití se doporučují zařízení pro kontrolu točivého momentu nastavená na hodnotu 2 Ncm (možnost nastavení až na 5,2 Ncm podle zkušeností lékaře).
- Drážky často čistěte a kontrolujte případné známky porušení nebo opotřebení.
- Nástroje ProGlider® se doporučují používat mechanicky (ručně u velmi výrazných zakřivení) kontinuálním pohybem ve směru hodinových ručiček.
- Pilník ProGlider® používejte pro pasivní přizpůsobení zajištěného kanálku až do pracovní délky.

5) NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY

Stejně jako všechny mechanické nástroje pro kořenové kanálky se nástroj ProGlider® nesmí používat v případech velmi výrazných a náhlých apikálních zakřivení.

6) NÁVOD K POUŽITÍ KROK ZA KROKEM

- 1) Připravte přímý přístup k ústí kanálku.
- 2) Vyšetřete kanálek ručními pilníky nejméně do velikosti 010.
- 3) Určete pracovní délku pomocí apex lokátoru samostatně nebo ve spojení s rentgenovým snímkem, potvrďte průchodnost a ověřte hladký, reprodukovatelný průchod kořenovým kanálkem.
- 4) Propláchněte.
- 5) Použijte ProGlider® v jednom nebo více krocích, až dosáhnete úplné pracovní délky.
- 6) Rozšířený průchod vypláchněte.
- 7) Před tvarováním kanálku pomocí přípravků ProTaper Next®, ProTaper® Gold nebo jiného systému potvrďte pracovní délku.

| Symboly | CS |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Rukojeť pravá úhel RA |
|  | Datum trvanlivosti |
|  | Výrobce |
|  | Referenční číslo |
|  | Sterilizovaný výrobek, elektromagnetický nebo ionizační sterilizační postup |
|  | Pouze na jedno použití |
|  | Doporučené otáčky xxxx-xxxx min. ⁻¹ |
|  | Číslo šarže |
|  | Nikl titan |
|  | Silikon |
|  | Slitina niklu a titanu m-Wire |
|  | Nepoužívejte, je-li pečeť porušená <small>Do Not Use if Seal is Broken</small> |

Výrobce



0086



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Švýcarsko
www.dentsplymaillefer.com

ProGlider®

DE*NUR FÜR DEN ZAHNÄRZTLICHEN GEBRAUCH***GEBRAUCHSANWEISUNG PROGLIDER® INSTRUMENTE**
GLEITPFADFEILEN - REF A 0923 & A 0926**0) ZUSAMMENSETZUNG**

Das Arbeitsteil dieser Instrumente besteht aus der Nickel-Titan-Legierung M-Wire®.

1) INDIKATIONEN

Die ProGlider® Feilen dienen bei endodontischen Behandlungen zur Erweiterung des gesicherten Gleitpfads als Vorbereitung für die anschließende Wurzelkanalaufbereitung mit maschinell betriebenen NiTi-Feilensystemen.

Diese Instrumente dürfen nur unter klinischen Bedingungen von dafür qualifizierten Personen verwendet werden.

2) KONTRAINDIKATIONEN

Wie alle maschinell betriebenen Wurzelkanalinstrumente sollten ProGlider® Feilen nicht bei sehr starken und abrupten apikalen Krümmungen verwendet werden.

3) WARNHINWEISE

- Dieses Produkt enthält Nickel und sollte daher nicht bei Personen mit bekannter Nickelallergie angewandt werden.
- Es wird dringend empfohlen, bei der endodontischen Behandlung mit Kofferdam zu arbeiten, um die Übertragung von Infektionserregern zu vermeiden.
- ProGlider® wird steril geliefert; jede Wiederverwendung kann das Risiko von Kreuzkontaminationen oder Feilenbruch erhöhen.

4) VORSICHTSMASSNAHMEN







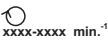





- Die ProGlider® Feilen sind Einmalprodukte. Mehrfachverwendung kann zu nachlassender Leistung und damit zu übermäßiger Belastung führen. Dies kann zur Folge haben, dass die Feilen abbrechen.
- In Wurzelkanälen mit Verzweigungen und/oder abrupten einfachen oder mehrfachen Krümmungen sehr vorsichtig arbeiten.
- Zur eigenen Sicherheit persönliche Schutzausrüstung tragen (Handschuhe, Brille, Maske).
- Diese Instrumente sollten nicht in Natriumhypochlorit-Lösung eingelegt werden (NaOCl).
- Den Wurzelkanal während der Arbeit häufig und gründlich spülen.
- Gleitmittel wie NaOCl, EDTA oder Glyde™ sind zu empfehlen.
- Vor Gebrauch einer ProGlider® Feile den Kanal mit Handfeilen mindestens bis zur ISO-Größe 010 erkunden.
- Die ProGlider® Feilen bei konstanter Rotation mit 300 U/min und leichtem Druck nach apikal verwenden.
- Für ein optimales Arbeiten ist eine Drehmomentbegrenzung auf 2 Ncm zu empfehlen (je nach Erfahrung des Behandlers bis 5,2 Ncm anpassbar).
- Arbeitsteil häufig reinigen und auf Anzeichen von Verformung oder Abnutzung prüfen.
- Es wird empfohlen, die ProGlider® Instrumente maschinell (bei sehr starken Krümmungen manuell) in kontinuierlicher Rotation im Uhrzeigersinn anzuwenden.
- Mit den ProGlider® Instrumenten passiv dem gesicherten Kanalverlauf folgen, bis die Arbeitslänge erreicht ist.

5) UNERWÜNSCHTE WIRKUNGEN

Wie alle maschinell betriebenen Wurzelkanalinstrumente sollten ProGlider® Feilen nicht bei sehr starken und abrupten apikalen Krümmungen verwendet werden.

6) ANWENDUNG DER PROGLIDER® FEILEN SCHRITT FÜR SCHRITT

- 1) Einen geradlinigen Zugang zum Kanaleingang präparieren.
- 2) Den Kanal mit Handfeilen mindestens bis zur Größe 010 erkunden.
- 3) Mit einem Apex Locator, eventuell in Kombination mit einer Röntgenaufnahme, die Arbeitslänge bestimmen, anschließend die Gängigkeit prüfen und einen glatten, reproduzierbaren Gleitpfad sicherstellen.
- 4) Spülen.
- 5) ProGlider® in einem oder mehreren Schritten einführen, bis die Arbeitslänge erreicht ist.
- 6) Den erweiterten Gleitpfad spülen.
- 7) Vor der Kanalaufbereitung mit ProTaper Next®, ProTaper® Gold oder einem anderen System nochmals die Arbeitslänge kontrollieren.

| Symbole | DE |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Winkelstück (WS) |
|  | Verfallsdatum |
|  | Hersteller |
|  | Referenz-Nummer |
|  | Steriles Produkt, Sterilisation mit elektromagnetischer oder ionischer Bestrahlung |
|  | Einmalverwendung |
|  | Empfohlene Drehzahl |
|  | Chargen-Nummer |
|  | Nickel-Titan |
|  | Silikon |
|  | m-Wire Nickel-Titan |
|  | Nicht verwenden, wenn Siegel gebrochen |

Hersteller



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Schweiz
www.dentsplymaillefer.com

ProGlider®

EN

FOR DENTAL USE ONLY

DIRECTIONS FOR USE FOR THE PROGLIDER® INSTRUMENT

GLIDE PATH FILE - REF. A 0923 & A 0926

0) COMPOSITION

The cutting part of these instruments is made of a nickel-titanium alloy named M-Wire®.

1) INDICATIONS FOR USE

A ProGlider® file is used in endodontic treatment to expand the secured glide path in preparation for using any subsequent mechanized NiTi shaping file system during root canal procedures.

These instruments are to be used only in a clinical environment by qualified users.

2) CONTRA-INDICATIONS

In common with all mechanically driven root canal instruments, a ProGlider® file should not be used in cases of very severe and sudden apical curvatures.

3) WARNINGS

- This product contains nickel and should not be used for individuals with known allergic sensitivity to this metal.
- In order to prevent infectious agent transfer it is highly recommended to use a rubber dam system during the endodontic procedure.
- ProGlider® is provided sterile and reuse can increase the risk of cross contamination or breakage.

4) PRECAUTIONS







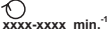





- ProGlider® files are single use devices. They can become less efficient after multiple uses causing undue stress to the file. This can lead to file separation.
- Exercise caution in canals that divide, and/or exhibit abrupt curvatures or recurvatures.
- For your own safety, wear personal protective equipment (gloves, glasses, mask).
- These instruments should not be fully immersed in a sodium hypochlorite solution (NaOCl).
- Irrigate the root canal copiously and frequently during the procedure.
- Lubricants such as NaOCl, EDTA or Glyde™ are recommended.
- Before using a ProGlider® file, scout the canal with hand files, to at least an ISO size 010.
- Use in a constant rotation at a speed of 300 rpm with light apical pressure.
- For optimal usage, torque control devices are recommended at 2 Ncm (adjustable up to 5.2 Ncm according to practitioner experience).
- Clean flutes frequently and check for signs of distortion or wear.
- ProGlider® instruments are recommended to be used mechanically (manually in very severe curvatures) in a clockwise continuous motion.
- Use a ProGlider® file to passively follow the secured canal until the working length is achieved.

5) ADVERSE REACTIONS

In common with all mechanically driven root canal instruments, ProGlider® instrument should not be used in cases of very severe and sudden apical curvatures.

6) STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS FOR USE

- 1) Prepare straightline access to canal orifice.
- 2) Scout the canal with hand files, to at least a size 010.
- 3) Establish working length with an apex locator, alone or in combination with an X-ray, confirm patency and verify a smooth reproducible glide path.
- 4) Irrigate.
- 5) Use ProGlider® in one or more passes, until the full working length is reached.
- 6) Irrigate the expanded glide path.
- 7) Before shaping the canal with ProTaper Next®, ProTaper® Gold or another system, reconfirm the working length.

| Symbols | EN |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|  | Handle Right angle RA |
|  | Expiry date |
|  | Manufacturer |
|  | Reference number |
|  | Sterilized product, electromagnetic or ionic radiation sterilization process |
|  | One use only |
|  | Recommended rotation speed |
|  | Batch number |
|  | Nickel titanium |
|  | Silicone |
|  | m-Wire nickel Titanium |
|  | Do not use if seal broken |

Manufacturer



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Switzerland
www.dentsplymaillefer.com

ProGlider®

ES

*SOLO PARA USO DENTAL***INSTRUCCIONES DE USO DE LOS INSTRUMENTOS PROGLIDER®
LIMAS DE PERMEABILIDAD - REF. A 0923 Y A 0926****0) COMPOSICIÓN**

La parte cortante de estos instrumentos está fabricada con una aleación de níquel titanio denominada M-Wire®.

1) INDICACIONES DE USO

Las limas ProGlider® se utilizan en tratamientos endodóncicos para aumentar la permeabilidad de la preparación previamente al uso de un sistema mecanizado de limas de conformación de níquel-titanio, durante los procedimientos sobre conductos radiculares.

Estos instrumentos solo deben ser utilizados en hospitales o clínicas por profesionales cualificados.

2) CONTRAINDICACIONES

Al igual que todos los sistemas mecanizados para la preparación de conductos radiculares, las limas ProGlider® no deberían utilizarse en aquellos casos que presenten curvaturas apicales severas y bruscas.

3) ADVERTENCIAS

- Este producto contiene níquel y no debe ser usado en personas con alergia conocida a este metal.
- A fin de prevenir la transferencia de agentes infecciosos es altamente recomendable utilizar dique de goma durante el procedimiento endodóncico.
- Las limas ProGlider® se proveen estériles; su reutilización puede aumentar el riesgo de contaminación cruzada o de ruptura.

4) PRECAUCIONES







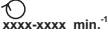





- Las limas ProGlider® son instrumentos de un solo uso. Después de muchos usos pueden resultar menos eficaces, provocando esfuerzos inadecuados en la lima. Esto puede hacer que la lima se fracture.
- Utilizar cuidadosamente en conductos que dividan y/o presenten curvaturas o recurvaturas muy pronunciadas.
- Por su propia seguridad, utilice equipo de protección personal (guantes, gafas, mascarilla).
- Estos instrumentos no deben sumergirse en una solución de hipoclorito de sodio.
- Irrigar el conducto en forma abundante y frecuente durante el procedimiento.
- Se recomiendan lubricantes como NaOCl, EDTA o Glyde™.
- Antes de utilizar una lima ProGlider®, explorar el conducto con limas manuales, hasta un tamaño ISO de 010, como mínimo.
- Utilizar a una velocidad de rotación constante de 300 rpm con una ligera presión apical.
- Para un uso óptimo se recomienda usar motores con control de torque a 2 Ncm (ajustable hasta 5,2 Ncm según la experiencia del profesional).
- Limpiar las espiras con frecuencia y observar si aparecen signos de alteración o desgaste.
- Se recomienda utilizar los instrumentos ProGlider® en forma mecánica (o manual, en curvaturas muy severas) con un movimiento continuo en el sentido de las agujas del reloj.
- Utilizar las limas ProGlider® para avanzar pasivamente por el conducto hasta llegar a la longitud de trabajo.

5) REACCIONES ADVERSAS

Al igual que todos los sistemas mecanizados para la preparación de conductos radiculares, los instrumentos ProGlider® no deberían utilizarse en aquellos casos que presenten curvaturas apicales severas y bruscas.

6) INSTRUCCIONES PASO A PASO PARA LAS LIMAS PROGLIDER®

- 1) Preparar un acceso en línea recta al orificio de entrada del conducto.
- 2) Explorar el conducto con limas manuales, hasta un tamaño de 010, como mínimo.
- 3) Establecer la longitud de trabajo con un localizador apical solo o con una radiografía; verificar la permeabilidad y comprobar que haya una permeabilidad suave, reproducible.
- 4) Irrigar.
- 5) Utilizar ProGlider® en una o más pasadas, hasta alcanzar la longitud de trabajo.
- 6) Irrigar la permeabilidad aumentada.
- 7) Antes de realizar la conformación del conducto con ProTaper Next®, ProTaper® Gold u otro sistema, volver a confirmar la longitud de trabajo.

| Símbolos | ES |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Contra-ángulo |
|  | Fecha de caducidad |
|  | Fabricante |
|  | Número de referencia |
|  | Producto estéril. Proceso de esterilización mediante radiación electromagnética o iónica |
|  | Un solo uso |
|  | Velocidad de rotación recomendada |
|  | Número de lote |
|  | Níquel Titanio |
|  | Silicona |
|  | m-Wire níquel titanio |
|  | No lo use si el sello está roto |

Fabricante



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Suiza
www.dentsplymaillefer.com

ProGlider®

FR

*A USAGE DENTAIRE UNIQUEMENT***PROCOLE D'UTILISATION DES INSTRUMENTS PROGLIDER®
LIMES POUR COULOIR D'IRRIGATION - RÉF. A 0923 & A 0926****0) COMPOSITION**

La partie travaillante de ces instruments est en alliage nickel-titane appelé M-Wire®.

1) INDICATIONS D'UTILISATION

Les limes ProGlider® sont destinées à élargir le couloir d'irrigation établi dans le cadre d'un traitement endodontique en prévision de l'utilisation ultérieure de tout autre système mécanisé de limes de mise en forme NiTi pendant un traitement canalaire.

Ces limes doivent être utilisées uniquement en milieu clinique, et leur utilisateur(trice) posséder la qualification professionnelle requise pour leur utilisation.

2) CONTRE-INDICATIONS

Comme tous les instruments de traitement canalaire mécanisés, les instruments ProGlider® ne doivent pas être utilisés en cas de courbure apicale franche et sévère.

3) MISES EN GARDE

- Ce produit contient du nickel et ne doit pas être utilisé sur des patients présentant une sensibilité allergique connue à ce métal.
- Pour prévenir tout transfert d'agents infectieux, l'utilisation du champ opératoire en latex pendant le traitement endodontique est fortement recommandée.
- Les instruments ProGlider® sont livrés stériles. Toute réutilisation accroît le risque de contamination croisée ou de rupture.

4) PRECAUTIONS







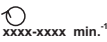





- Les limes ProGlider® sont des instruments à usage unique. Leur réutilisation peut diminuer leur efficacité, entraînant des contraintes excessives susceptibles d'aboutir à une fracture.
- Progresser avec précaution dans les canaux présentant une division et/ou des courbures marquées ou multiples.
- Par mesure de sécurité, porter un équipement de protection individuelle (gants, lunettes, masque).
- Ne pas immerger ces limes dans de l'hypochlorite de sodium (NaOCl).
- Irriguer abondamment et fréquemment le canal pendant la procédure.
- Les lubrifiants tels que le NaOCl, l'EDTA et Glyde™ sont recommandés.
- Avant l'utilisation d'une lime ProGlider®, explorer le canal au moyen de limes manuelles, au moins jusqu'à la taille ISO 010.
- Utiliser une vitesse de rotation constante de 300 tr/min en appliquant une légère pression apicale.
- Pour une utilisation optimale, l'utilisation d'un dispositif de contrôle de couple réglé à 2 Ncm et ajustable jusqu'à 5,2 Ncm (selon l'expérience du praticien) est recommandée.
- Nettoyer souvent les lames de l'instrument et contrôler l'absence de signes de déformation ou d'usure.
- Il est recommandé d'utiliser les instruments ProGlider® mécanisés (ou manuels dans les courbures très sévères) selon un mouvement horaire continu.
- Utiliser les limes ProGlider® en suivant le canal de façon passive jusqu'à atteindre la longueur de travail.

5) EFFETS SECONDAIRES

Comme tous les instruments de mise en forme canalaire mécanisés, les instruments ProGlider® ne doivent pas être utilisés en cas de courbure apicale franche et très sévère.

6) INSTRUCTIONS D'UTILISATION (ÉTAPE PAR ÉTAPE) POUR LES LIMES PROGLIDER®

- 1) Créer un accès direct au canal radiculaire.
- 2) Explorer le canal au moyen de limes manuelles, au moins jusqu'à la taille 010.
- 3) Déterminer la longueur de travail à l'aide d'un localisateur d'apex, seul ou combiné à une radiographie, vérifier la perméabilité et confirmer un couloir d'irrigation uniforme et reproductible.
- 4) Irriguer.
- 5) Effectuer un ou plusieurs passages avec les limes ProGlider®, jusqu'à atteindre la longueur de travail totale.
- 6) Irriguer le couloir d'irrigation élargi.
- 7) Avant la mise en forme du canal avec les systèmes ProTaper Next®, ProTaper® Gold ou autre, reconfirmer la longueur de travail.

| Symboles | FR |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Manche angle droit AD |
|  | Date de péremption |
|  | Fabricant |
|  | Numéro de référence |
|  | Produit stérile, processus de stérilisation par rayonnement électromagnétique ou ionique |
|  | Usage unique |
|  | Vitesse de rotation recommandée |
|  | N° de lot |
|  | NiTi |
|  | Silicone |
|  | Nickel-titane m-Wire |
|  | Ne pas utiliser si le sceau est brisé |

Fabricant

0086


Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Suisse
www.dentsplymailefer.com

ProGlider®



AD ESCLUSIVO USO ODONTOIATRICO

ISTRUZIONI PER L'USO DEGLI STRUMENTI PROGLIDER®
STRUMENTI PER GLIDE PATH - REF A 0923 & A 0926

0) COMPOSIZIONE

La parte tagliente di questi strumenti è realizzata in lega di nickel-titanio denominata M-Wire®.

1) INDICAZIONI PER L'USO

Gli strumenti ProGlider® sono indicati per il trattamento endodontico, per allargare il glide path in preparazione all'uso successivo di un sistema di strumenti rotanti in NiTi per sagomatura.

Questi strumenti devono essere utilizzati solo in uno studio odontoiatrico o in ambito ospedaliero da personale qualificato.

2) CONTROINDICAZIONI

Come per tutti gli strumenti canalari meccanici, gli strumenti ProGlider® non dovrebbero essere utilizzati in caso di pronunciata curvatura apicale.

3) AVVERTENZE

- Il prodotto contiene nickel e non dovrebbe essere usato in caso di pazienti di cui sia nota una sensibilità allergica a questo metallo.
- Al fine di evitare la trasmissione di agenti infettivi, si raccomanda vivamente l'uso di una diga di gomma durante la procedura endodontica.
- ProGlider® è fornito sterile e il suo riutilizzo può aumentare il rischio di contaminazione crociata o rottura dello strumento.

4) PRECAUZIONI







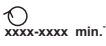





- Gli strumenti ProGlider® sono monouso. Dopo utilizzi multipli che causano stress indesiderati agli strumenti, questi possono diventare meno efficienti e soggetti a rottura.
- Prestare particolare attenzione in canali che si dividono, e/o mostrano curvature pronunciate o ricurvature.
- Per la propria sicurezza, indossare dispositivi di protezione personale (guanti, occhiali, mascherina).
- Questi strumenti non devono essere immersi in una soluzione di ipoclorito di sodio (NaOCl).
- Durante la sagomatura, irrigare abbondantemente e frequentemente il canale radicolare.
- Si raccomanda l'utilizzo di lubrificanti, quali NaOCl, EDTA, ProLube, Glyde™.
- Prima di utilizzare uno strumento ProGlider®, esplorare il canale con strumenti manuali, almeno alla dimensione ISO 010.
- Usare con rotazione costante a velocità di 300 giri/min con una lieve pressione apicale.
- Per un utilizzo ottimale, si raccomandano dispositivi con controllo del torque a 2Ncm (regolabile fino a 5,2 Ncm in base all'esperienza dell'operatore).
- Pulire frequentemente le scanalature e controllare l'eventuale presenza di distorsione o usura.
- Gli strumenti ProGlider® devono essere utilizzati in modo meccanico (manualmente in caso di curvature accentuate) con un movimento continuo in senso orario.
- Usare gli strumenti ProGlider® per seguire in modo passivo il canale, fino al raggiungimento della lunghezza di lavoro.

5) REAZIONI INDESIDERATE

Come per tutti gli strumenti canalari meccanici, gli strumenti ProGlider® non dovrebbero essere utilizzati in caso di pronunciata curvatura apicale.

6) SEQUENZA OPERATIVA PER GLI STRUMENTI PROGLIDER®

- 1) Creare un accesso lineare verso l'orifizio del canale.
- 2) Esplorare il canale con strumenti manuali, almeno fino alla dimensione 010.
- 3) Determinare la lunghezza di lavoro con un localizzatore d'apice, da solo o in combinazione con una radiografia, verificare la pervietà e confermare un glide path lineare e riproducibile.
- 4) Irrigare.
- 5) Usare ProGlider® in uno o più passaggi, fino a raggiungere l'intera lunghezza di lavoro.
- 6) Irrigare il glide path allargato.
- 7) Prima di sagomare il canale con ProTaper Next®, ProTaper® Gold o un altro sistema, riconfermare la lunghezza di lavoro.

| Simboli | IT |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Contrangolo |
|  | Data di scadenza |
|  | Fabbricante |
|  | Numero di referenza |
|  | Prodotto sterilizzato, processo di sterilizzazione con radiazioni elettromagnetiche o ioniche |
|  | Monouso |
|  | Velocità di rotazione raccomandata |
|  | Numero di lotto |
|  | Nichel-titanio |
|  | Silicone |
|  | m-Wire nichel- titanio |
|  | Non usare in caso di sigillo rotto |

Fabbricante



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Svizzera
www.dentsplymaillefer.com

ProGlider®

NO

BARE FOR BRUK TIL TANNBEHANDLING

BRUKSANVISNING FOR PROGLIDER®-INSTRUMENTET
GLIDEBANEFIL - REF. A 0923 OG A 0926

0) SAMMENSETNING

Skjæredelen av disse instrumentene er laget av en nikkeltitanlegering som kalles M-Wire®.

1) INDIKASJONER FOR BRUK

En ProGlider®-fil brukes i endodontisk behandling for å utvide den sikre glidebanen under preparering for bruk av påfølgende mekanisert NiTi-formingsfilsystem under rotkanalprosedyrer.

Disse instrumentene skal bare brukes i kliniske omgivelser av kvalifiserte brukere.

2) KONTRAINDIKASJONER

I likhet med alle mekanisk drevne rotkanalinstrumenter skal en ProGlider®-fil ikke brukes i kasus med svært alvorlige og plutselige apikale kurvaturer.

3) ADVARSLER

- Dette produktet inneholder nikkel og må ikke brukes til personer med kjent allergi mot dette metallet.
- For å unngå overføring av infeksios agent anbefales det sterkt å bruke et kofferdamsystem under den endodontiske prosedyren.
- ProGlider® leveres steril, og gjenbruk kan øke faren for krysskontaminering og brudd.

4) FORHOLDSREGLER







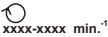





- ProGlider®-filer er enheter for engangsbruk. De kan bli mindre effektive etter flere gangers bruk på grunn av for stor belastning på filen. Dette kan føre til at filen deler seg.
- Utvis varsomhet i kanaler som deler seg og/eller har bratte kurvaturer eller tilbakekurvaturer.
- For din egen sikkerhet må du bruke personlig verneutstyr (hansker, briller, maske).
- Disse instrumentene må ikke senkes helt i en natriumhypoklorittløsning (NaOCl).
- Irriger rotkanalen rikelig og hyppig under prosedyren.
- Smøremidler som NaOCl, EDTA eller Glyde™ anbefales.
- Før bruk av en ProGlider®-fil må kanalen undersøkes med håndfiler til minst en ISO-størrelse 010.
- Bruk i konstant rotasjon ved en hastighet på 300 o/min med lett apikalt trykk.
- For optimal bruk anbefales dreiemomentkontrollenheter på 2 Ncm (kan justeres inntil 5.2 Ncm ifølge tannlegens erfaring).
- Rengjør renner hyppig og sjekk for tegn på skjevhet eller slitasje.
- ProGlider®-instrumenter anbefales brukt mekanisk (manuelt i svært alvorlige kurvaturer) i en kontinuerlig bevegelse med urviseren.
- Bruk en ProGlider®-fil for å følge den sikrede kanalen passivt til arbeidslengden er oppnådd.

5) BIVIRKNINGER

I likhet med alle mekanisk drevne rotkanalinstrumenter skal et ProGlider®-instrument ikke brukes i kasus med svært alvorlige og plutselige apikale kurvaturer.

6 TRINN-FOR-TRINN-VEILEDNING FOR BRUK

- 1) Preparer rettlinjert tilgang til kanalåpningen.
- 2) Undersøk kanalen med håndfiler til en størrelse på minst 010.
- 3) Etabler arbeidslengde med en apekslokator alene eller kombinert med røntgen, bekreft åpenhet og bekreft en svært glatt reproducerbar glidebane.
- 4) Irriger.
- 5) Bruk ProGlider® i ett eller flere strøk til full arbeidslengde er nådd.
- 6) Irriger den utvidete glidebanen.
- 7) Før du former kanalen med ProTaper Next®, ProTaper® Gold eller et annet system, må arbeidslengden bekreftes på nytt.

| Symboler | NO |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  | Håndtak rett vinkel RA |
|  | Utløpsdato |
|  | Produsent |
|  | Referansenummer |
|  | Sterilisert produkt, elektromagnetisk eller ionisk strålesterilisering |
|  | Bare engangsbruk |
|  | Anbefalt rotasjonshastighet |
|  | Batchnummer |
|  | Nikkeltitan |
|  | Silikon |
|  | m-Wire nikkeltitan |
|  | Må ikke brukes hvis forseglingen er brutt |

Produsent



Maillefer Instruments Holding Sàrl
 Chemin du Verger, 3
 CH-1338 Ballaigues
 Sveits
www.dentsplymaillefer.com